

NBB.Stat

Manuel d'utilisation

Table des matières

1.	INTRODUCTION	3
1.1.	QU'EST-CE QUE NBB.STAT?	3
1.2.	DEMARRAGE	3
1.3.	AIDE	3
1.4.	CONCEPTS DE BASE	3
2.	TROUVER UN ENSEMBLE DE DONNEES	5
2.1.	TROUVER DES DONNEES EN UTILISANT LA RECHERCHE NBB.STAT	5
2.2.	TROUVER DES DONNEES EN PARCOURANT LES THEMES	6
2.3.	TROUVER UN ENSEMBLE DE DONNEES DANS LA LISTE DES THEMES	6
3.	PERSONNALISATION DE VOTRE TABLEAU	8
3.1.	SELECTION DES VARIABLES DES DIMENSIONS	8
3.2.	MODIFICATION DE LA PRESENTATION DU TABLEAU	11
3.3.	PERSONNALISATION DES OPTIONS DU TABLEAU	13
3.3.1.	<i>Affichage des codes au lieu des noms</i>	14
3.3.2.	<i>Masquage des lignes ou des colonnes vides</i>	14
3.3.3.	<i>Indications temporelles</i>	14
4.	EXPORTER VOS RESULTATS	15
4.1.	EXPORTER EN EXCEL	15
4.2.	EXPORTER DANS UN FICHIER CSV	16
4.3.	EXPORT SDMX	17
5.	METADONNEES	18
5.1.	INDICATEURS D'ETAT (<i>STATUS FLAGS</i>)	18
6.	IMPRIMER	19
6.1.	IMPRIMER DES DONNEES A PARTIR DU NAVIGATEUR	19
6.2.	IMPRIMER VIA EXCEL	19
7.	TRAVAILLER AVEC SES PROPRES REQUÊTES	20
7.1.	SAUVEGARDER UNE REQUÊTE	20
7.2.	OUVRIR LES DERNIÈRES REQUÊTES ET LES REQUÊTES SAUVEGARDÉES	20
8.	INSCRIPTION AUX MISES À JOUR D'UN DATASET	22
9.	INDEX	24
	LISTE DES FIGURES	24

1. INTRODUCTION

1.1. QU'EST-CE QUE NBB.STAT?

NBB.Stat est un produit qui permet de présenter des données statistiques de manière épurée. Créée à l'origine par l'OCDE, l'application est aujourd'hui utilisée par plusieurs autres institutions, parmi lesquelles la Banque nationale de Belgique, en raison de sa bonne conception.

Le présent manuel d'utilisation est basé sur la documentation élaborée par « Statistics New Zealand », qui utilise également l'application .STAT.

1.2. DEMARRAGE

The screenshot shows the NBB.Stat homepage. At the top right, there are links for 'Contactez-nous', 'Guide utilisateur', and 'Accueil'. Below these are language options: 'Français', 'Nederlands', and 'Engels'. A search bar is located below the language options, with a 'Rechercher' button. On the left side, there is a navigation menu titled 'Parcourir les thèmes' with a 'Réinitialiser' button. The main content area displays a welcome message and a search bar. Three callout boxes are overlaid on the page:

- Callout 1:** 'Cliquez ici pour lire le guide utilisateur de NBB.Stat.' (Points to the 'Guide utilisateur' link in the top right corner.)
- Callout 2:** 'Pour rechercher un ensemble de données, saisissez ici les termes de votre recherche, puis cliquez sur le bouton « Rechercher » ou appuyez sur Enter.' (Points to the search bar and the 'Rechercher' button.)
- Callout 3:** 'Cliquez ici pour afficher ou masquer le panneau de navigation de gauche, qui regroupe les ensembles de données par thèmes.' (Points to the left navigation menu.)

Figure 1: Page d'accueil de NBB.Stat

1.3. AIDE

En cas de questions concernant le contenu de NBB.Stat, vous pouvez obtenir de l'aide et des conseils

- en sélectionnant **Contactez-nous** dans le coin supérieur droit de l'écran de votre navigateur;
- en envoyant un courriel à datashop@nbb.be;
- en téléphonant au +32 2 221 21 37.

1.4. CONCEPTS DE BASE

- **Ensembles de données:** Dans NBB.Stat, les données statistiques sont organisées en ensembles de données. Un ensemble de données rassemble des valeurs numériques

ainsi que des informations textuelles y afférentes. Toutes les valeurs partagent un ensemble commun de dimensions.

- **Dimensions**: Les dimensions d'un ensemble de données sont les axes sur lesquelles les données sont classées. Le pays et l'année sont deux exemples typiques de dimensions..
- **Variables**: Chaque dimension contient une liste prédéfinie de variables. Par exemple, dans la dimension « pays », les variables correspondent aux pays individuels.
- **Métadonnées**: Les métadonnées sont les données qualitatives qui décrivent les données statistiques dans NBB.Stat. Les métadonnées peuvent être consultées pour les ensembles de données, les dimensions et les variables en regard du tableau.
- **Drapeaux (« flags »)**: Un drapeau (« flag ») est une lettre apparaissant à côté de données numériques. Il s'agit d'une information qualitative qui est couplée à la donnée numérique . Une légende apparaît en dessous du tableau, expliquant la signification des drapeaux présents dans le tableau. Les drapeaux indiquent fréquemment des propriétés générales relatives aux données telles que « confidentielles », « provisoires » et « estimées ».

2. TROUVER UN ENSEMBLE DE DONNEES

À partir de la **page d'accueil** (cf. figure 1), vous pouvez sélectionner un ensemble de données

- soit en utilisant la recherche NBB.Stat, qui se trouve dans le coin supérieur droit de l'écran;
- soit en parcourant les thèmes dans le panneau de navigation de gauche.

L'utilisation de chacune de ces options est expliquée plus en détail dans les prochaines sections.

2.1. TROUVER DES DONNEES EN UTILISANT LA RECHERCHE NBB.STAT

Saisissez les mots-clés dans la **zone de recherche** de NBB.Stat dans le coin supérieur droit de l'écran. NBB.Stat lancera une recherche parmi les noms d'ensembles de données, les noms de dimensions, les noms de variables, et les informations contenues dans les ensembles de données pour les mots-clés que vous avez saisis.

Vous obtiendrez une liste de résultats de recherche, qui comprennent chacun un lien vers l'ensemble de données où ont été trouvés les mots-clés, ainsi que des détails sur l'endroit où ces mots-clés apparaissent dans l'ensemble de données. Pour ouvrir un ensemble de données, il vous suffit de cliquer sur le lien.

Vous ne pourrez pas revenir aux résultats de recherche et devrez lancer une nouvelle recherche si vous avez cliqué sur un autre lien.

Les liens les plus pertinents sont affichés en premier, en fonction de la fréquence à laquelle les mots-clés apparaissent dans chaque ensemble de données. Un mot-clé apparaissant dans le nom d'un ensemble de données est considéré comme étant plus pertinent qu'un mot-clé apparaissant seulement dans l'une des variables d'une dimension d'un ensemble de données ou d'une métadonnée.

The screenshot shows the NBB.Stat search results page. The search bar at the top right contains the text 'rechercher PIB' and a 'Démarrer sur NBB.Stat' button. Below the search bar, a message states: 'Une recherche textuelle est exécuté sur les membres des dimensions. Les résultats ne sont pas les variables elles-mêmes mais plutôt une liste des thèmes où de telles variables existent, une requête pour chacun de ces thèmes enveloppant ces variables vous est ensuite proposée.' Below this, it says 'Pour votre recherche [PIB] 4 résultats ont été trouvés.' The search results are listed as follows:

- **Composition et répartition du PIB** (highlighted in red)
 - Trouvé dans :datasetname: ... Composition et répartition du PIB ...
 - Trouvé dans :membname: ... Catégories de dépenses du PIB ...
- **Compte non-financier des administrations publiques - aperçu** (highlighted in red)
 - Trouvé dans :membname: ... Produit intérieur brut aux prix du m...
 - Trouvé dans :metadname: ... En p.c. du PIB ...
- **Comptes non financiers trimestriels des secteurs institutionnels** (highlighted in red)
 - Trouvé dans :membname: ... Données corrigées des variations saisonnières et des effets de calendrier...
 - Trouvé dans :metadname: ... du PIB ...
- **Acronyms trimestriels et annuels** (highlighted in red)
 - Trouvé dans :membname: ... Principales catégories de dépenses du PIB ...

Callouts on the page:

- 'Saisissez ici votre terme de recherche.' points to the search bar.
- 'Cliquez sur ce lien pour afficher un tableau pour cet ensemble de données.' points to the link for 'Composition et répartition du PIB'.
- 'Nombre de résultats de recherche trouvés.' points to the number '4'.
- 'Ceci indique la partie de l'ensemble de données dans laquelle votre terme de recherche a été trouvé.' points to the search term 'PIB' in the search bar.
- 'Cliquez ici pour afficher les métadonnées y afférentes dans le panneau d'information à droite de l'écran.' points to the 'metadname' field in the search results.

Figure 2: Résultats de la recherche classés selon leur pertinence

2.2. TROUVER DES DONNEES EN PARCOURANT LES THEMES

Le panneau de navigation de gauche vous permet

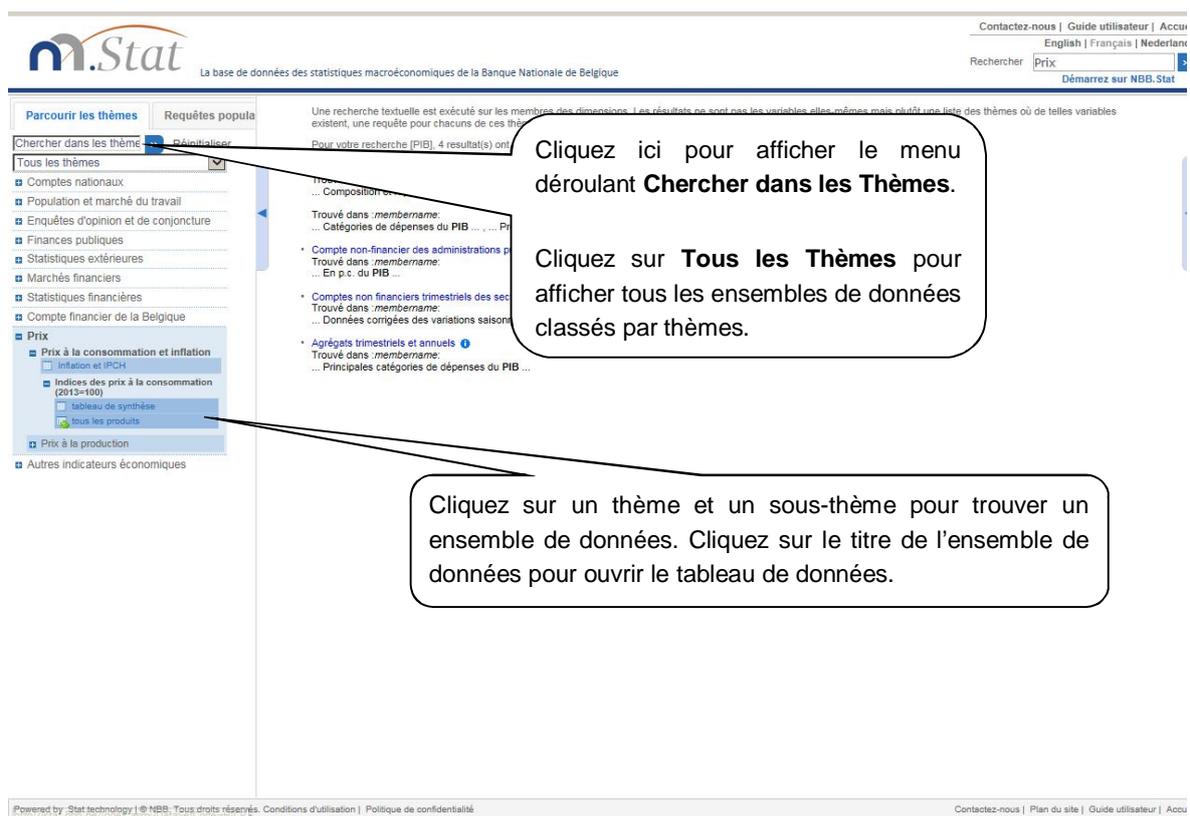
- de parcourir les thèmes en utilisant le menu déroulant **Chercher dans les Thèmes**; et
- de rechercher un ensemble de données en utilisant l'option **Tous les Thèmes**.

Pour trouver un ensemble de données, cliquez sur le menu déroulant **Tous les Thèmes** et sélectionnez un thème dans la liste. Les sous-thèmes et les ensembles de données se trouvant dans le thème sélectionné seront renseignés dans le panneau de navigation de gauche.

Pour développer ou réduire un thème ou un sous-thème, cliquez sur les icones  ou , ou sur le nom du thème.

Pour sélectionner un ensemble de données, il vous suffit de cliquer sur son nom. Un tableau prédéfini apparaîtra, présentant certaines des données provenant de l'ensemble de données.

Vous pouvez personnaliser la présentation du tableau en utilisant les menus déroulants au-dessus de celui-ci. Cf. la section **Personnalisation de votre tableau** du présent manuel pour de plus amples informations sur la personnalisation des tableaux.



The screenshot shows the NBB.Stat website interface. At the top, there is a search bar with the text 'Rechercher Prix' and a button 'Démarez sur NBB.Stat'. Below the search bar, there is a navigation menu with the following items: 'Parcourir les thèmes', 'Requêtes popula...', 'Chercher dans les thèmes', 'Tous les thèmes', 'Comptes nationaux', 'Population et marché du travail', 'Enquêtes d'opinion et de conjoncture', 'Finances publiques', 'Statistiques extérieures', 'Marchés financiers', 'Statistiques financières', 'Compte financier de la Belgique', 'Prix', 'Prix à la consommation et inflation', 'Inflation et IPCH', 'Indices des prix à la consommation (2013=100)', 'tableau de synthèse', 'tous les produits', 'Prix à la production', and 'Autres indicateurs économiques'. The 'tous les produits' item is highlighted. To the right of the navigation menu, there is a search results section with the text 'Une recherche textuelle est exécuté sur les membres des dimensions. Les résultats ne sont pas les variables elles-mêmes mais plutôt une liste des thèmes où de telles variables existent, une requête pour chacun de ces thèmes.' and 'Pour votre recherche [PIB], 4 résultat(s) ont été trouvés.' Below this, there are several search results listed, including 'Composition de...', 'Trouvé dans :memberrame', 'Catégories de dépenses du PIB...', 'Compte non-financier des administrations p...', 'Trouvé dans :memberrame', 'En p.c. du PIB...', 'Comptes non financiers trimestriels des sec...', 'Trouvé dans :memberrame', 'Données corrigées des variations saisonn...', 'Agrégats trimestriels et annuels', 'Trouvé dans :memberrame', and 'Principales catégories de dépenses du PIB...'. There are three callouts pointing to specific elements: the first callout points to the 'Chercher dans les thèmes' menu and says 'Cliquez ici pour afficher le menu déroulant **Chercher dans les Thèmes**.'; the second callout points to the 'Tous les thèmes' option and says 'Cliquez sur **Tous les Thèmes** pour afficher tous les ensembles de données classés par thèmes.'; the third callout points to the 'tous les produits' item and says 'Cliquez sur un thème et un sous-thème pour trouver un ensemble de données. Cliquez sur le titre de l'ensemble de données pour ouvrir le tableau de données.'

Figure 3: Parcourir les thèmes pour afficher les données

2.3. TROUVER UN ENSEMBLE DE DONNEES DANS LA LISTE DES THEMES

En haut du panneau de navigation, saisissez votre terme de recherche dans la zone de texte **Cherchez dans les Thèmes**. Cliquez sur le bouton  ou appuyez sur **Enter** pour lancer la

recherche. Tous les noms de thèmes et d'ensembles de données contenant votre terme de recherche seront affichés dans le panneau de navigation.

La recherche ne considérera que les noms de thèmes et les titres d'ensembles de données qui présentent une correspondance exacte avec les mots-clés que vous avez saisis. NBB.Stat ne recherchera pas parmi les dimensions, les variables ou les informations additionnelles contenues dans les ensembles de données.

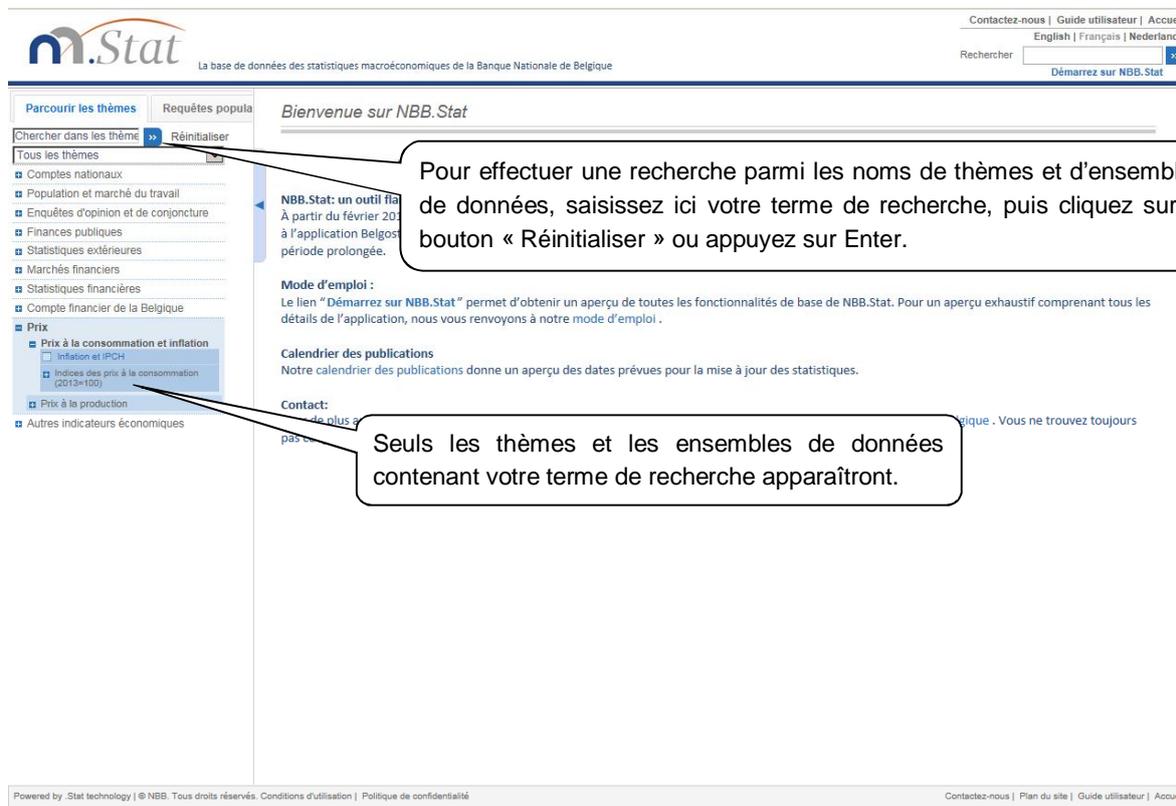


Figure 4: Trouver un thème ou un ensemble de données

3. PERSONNALISATION DE VOTRE TABLEAU

Lorsque vous sélectionnez un ensemble de données, un tableau prédéfini (la visualisation par défaut de l'ensemble de données) s'ouvre. Vous pouvez configurer le tableau à l'aide du menu déroulant **Personnaliser** situé au-dessus du tableau.

Personnalisez votre tableau.

Sélectionnez les données que vous souhaitez afficher dans votre tableau.

Modifiez la présentation de votre tableau

Modifiez les options d'affichage, par exemple le nombre de décimales affichées.

	2014M9	2014M10	2014M11	2014M12	2015M1
Inflation (IPCH)	-0.1	0.1	-0.1	-0.4	-0.7
Indice santé (IPCH)	0.0	0.1	0.0	0.0	0.0
IPCH global	-1.1	-1.0	-0.9	-0.8	-0.7
Produits énergétiques	-4.3	-3.5	-3.0	-6.9	-4.9
IPCH global	-1.1	-1.0	-0.9	-0.8	-0.7
Services	2.3	2.2	2.1	2.7	2.4
Biens industriels non énergétiques	-2.3	-2.1	-1.2	0.0	0.1
Services	0.9	-0.1	-0.7	-2.1	-2.8
Tendance sous-jacente de l'inflation	1.0	0.7	1.0	0.7	0.8
Tendance sous-jacente de l'inflation	2.0	1.8	1.7	1.6	1.5
Biens industriels non énergétiques	0.2	0.4	0.2	0.1	0.0
Services	1.2	1.3	1.1	1.6	1.1

Figure 5: Visualisation standard de l'ensemble de données

À partir du menu déroulant **Personnaliser**, vous pouvez:

- adapter l'affichage des variables des dimensions dans le tableau en sélectionnant **Sélection**,
- adapter l'affichage des dimensions dans le tableau (par exemple une ligne ou une colonne) en sélectionnant **Présentation** ou
- personnaliser une série de paramètres du tableau en sélectionnant **Options**.

Pour revenir à la visualisation prédéfinie du tableau, cliquez sur le nom de l'ensemble de données dans le panneau de navigation situé à gauche.

3.1. SELECTION DES VARIABLES DES DIMENSIONS

Vous pouvez décider pour quelles variables vous souhaitez afficher les données. Ouvrez le menu déroulant **Personnaliser** en haut du tableau et sélectionnez **Sélection**.

Une liste des dimensions du tableau s'affichera dans un nouveau menu déroulant situé à droite.

Comme alternative, vous pouvez aussi cliquer directement sur le nom de la dimension du tableau pour sélectionner les variables.

Une fenêtre de dialogue s'ouvre présentant toutes les variables dans la dimension que vous avez sélectionnée.

La base de données des statistiques macroéconomiques de la Banque Nationale de Belgique

Indice des prix à la consommation (2013=100) : tous les produits

Autres sélections : Indice[397/397] Temps & Fréquence [6] Nombre de cellules sélectionnées: 2382

Indice général
Indice santé
Indice sans produits alimentaires non-traités et énergie
Indice sans produits alimentaires et énergie
Index produits énergétiques

Pain et céréales
Riz
Farines et autres céréales
Pains et petits pains

Afficher les données

Tableau de données (exemple) :

	2014M10	2014M11	2014M12	2015M1
1	100.22	100.09	99.98	99.85
2	100.60	100.63	100.79	101.11
3	98.76	99.12	99.28	99.79
4	98.70	98.62	97.98	96.93
5	102.69	102.32	102.60	103.00
6	102.47	102.55	102.62	102.80
7	98.42	98.78	99.04	99.53
8	98.08	98.46	98.75	99.25
9	100.22	100.20	100.34	100.73
10	99.16	99.04	99.62	101.15
11	90.48	90.39	90.15	90.65
12	101.58	101.73	101.84	102.01
13	102.49	102.50	102.64	103.71
14	96.76	96.23	96.29	96.46
15	95.27	95.30	95.93	94.32
16	89.01	88.11	87.41	87.37
17	100.54	101.82	101.54	102.15
18	100.89	100.72		
19	102.38	102.89		
20	100.51	100.13		

Figure 6: Utilisation du sélecteur de dimensions

Pour sélectionner ou désélectionner une variable, cochez la case située à gauche de la variable. Développez ou réduisez les dimensions pour trouver les variables que vous souhaitez analyser.

Cliquez sur l'icône pour masquer les listes élargies. En cliquant sur les boutons **Ouvrir tout** ou **Fermer tout**, toutes les variables au sein de la dimension seront affichées ou masquées.

Cliquez sur le(s) nom(s) des dimensions en haut de cette boîte de dialogue pour modifier l'affichage d'autres dimensions.

Il est également possible d'utiliser le **box de recherche** en haut de la boîte de dialogue pour afficher les variables correspondant aux critères de recherche. Toutes les correspondances de mots-clés apparaîtront alors.

CODES DE COULEURS

Les codes de couleurs permettent de voir s'il existe des données pour une variable spécifique et, partant, de ne pas perdre de temps à chercher des données qui n'existent pas.

Lorsque vous modifiez les dimensions dans la fenêtre **Personnaliser Sélection**, les noms des variables ont des couleurs différentes. Les couleurs indiquent si des données existent ou non pour une certaine variable.

Sur la base de la sélection actuelle pour toutes les autres variables...

bleu foncé: il existe des données pour cette variable;

bleu: il n'existe pas de données pour cette variable, mais il peut y en avoir pour des sous-catégories de cette variable;

gris: il n'existe aucune donnée pour cette variable.

Rappel: les codes de couleurs prennent en compte la sélection actuelle pour toutes les autres variables. En d'autres termes, les couleurs indiquent l'existence de données pour les pays, les années, etc. actuellement sélectionnés.

The screenshot shows the NBB.Stat website interface. The main heading is "Indices des prix à la consommation (2013=100) : tous les produits". Below this, there is a search bar with the text "Trouver dans la sélection" and a "Mot Exact" checkbox. A callout box with a black border and white background contains the text: "Pour effectuer une recherche parmi les noms des variables, insérez le terme recherché ici, puis cliquez sur le bouton de recherche ou appuyez sur « Entrée »." Below the search bar, there is a list of categories with checkboxes, including "Indice", "Produits aliment. & boissons", "Produits alimentaires", "Pain et céréales", "Farines et autres céréales", and "Pains et petits pains". To the right of the list, there is a table of data with columns for years (2014M10, 2014M11, 2014M12, 2015M1) and rows for various food categories like "Céréales pour le déjeuner", "Autr. prod. alim. abd. céréales", "Viande", "Viande de boeuf et de veau", and "Viande de porc".

Figure 7: Recherche dans le sélecteur de dimensions

This screenshot shows the same NBB.Stat interface as Figure 7, but with search results. The search bar now contains "Produits alimentaires". Below the search bar, there is a message: "Une recherche textuelle est exécutée sur les membres de la dimension Indice. Pour votre recherche [produits alimentaires], 3 résultat(s) ont été trouvés." Below this message, there is a list of search results with checkboxes: "Indice sans produits alimentaires non-traités et énergie", "Indice sans produits alimentaires et énergie", and "Produits alimentaires". The table of data on the right is the same as in Figure 7, but with the search results highlighted in blue.

Figure 8: Résultats d'une recherche dans le sélecteur de dimensions

3.2. MODIFICATION DE LA PRESENTATION DU TABLEAU

Vous pouvez modifier la présentation de votre tableau en ouvrant le menu déroulant **Personnaliser** situé en haut du tableau et en sélectionnant **Présentation**. Les dimensions (comme l'âge et la tranche d'âge) peuvent être soit affichées sur l'axe horizontal (ligne) ou vertical (colonne) d'un tableau, soit utilisées comme filtre. Pour déplacer une variable d'un endroit à l'autre, vous pouvez soit glisser et déposer la variable entre les sections **Colonne**, **Ligne** et **Page**, soit cliquer sur les flèches **haut/bas/gauche/droite**.

The screenshot shows the NBB.Stat interface for the 'Indices des prix à la consommation (2013=100) : tous les produits' table. The table is displayed in a grid format with columns for time periods (2014M10 to 2015M1) and rows for different categories. The interface includes a 'Personnaliser' menu and a 'Présentation' section with 'Fréquence' and 'Mensuelle' options. The 'Dimensions croisées' section shows 'Fréquence' as a filter. The 'Colonne' section shows 'Temps' as a dimension. The 'Ligne' section is empty. The 'Page' section is empty. The table data is as follows:

	2014M10	2014M11	2014M12	2015M1
1	99.98	99.85	100.40	100.61
2	101.80	102.03	101.98	102.19
3	89.38	86.21	101.25	101.26
4	101.41	101.69	100.60	100.63
5	100.79	101.11	98.76	99.12
6	99.28	99.79	90.70	90.52
7	97.90	90.93	102.69	102.32
8	102.60	103.00	102.47	102.55
9	99.04	99.53	98.42	98.78
10	99.04	99.25	98.08	98.46
11	98.75	99.25	100.22	100.20
12	100.34	100.73	99.16	99.04
13	99.62	101.15	90.48	90.39
14	90.15	90.65	101.58	101.73
15	101.94	102.01	102.50	102.64
16	103.71	96.23	96.29	96.46
17	94.32	95.30	95.93	94.32
18	86.79	87.41	87.37	86.79
19	102.15	101.82	101.54	102.15
20	100.72	100.86	100.89	100.72
21	102.89	102.62	102.38	102.89
22	100.13	102.96	101.65	101.15
23	100.61	100.51	100.61	100.13

Callouts in the image provide instructions on how to use the arrows to move dimensions between sections:

- Utilisez ces flèches pour déplacer une dimension entre les sections **Page** et **Ligne**.
- Utilisez ces flèches pour déplacer une dimension entre les sections **Ligne** et **Colonne**.
- Utilisez ces flèches pour ajuster les dimensions dans une **Ligne**, une **Colonne** ou une **Page**.
- Utilisez ces flèches pour déplacer une dimension entre les sections **Page** et **Colonne**.

Figure 9: Déplacement d'une dimension pour modifier la présentation du tableau

S'il y a plus d'une dimension dans la page, la ligne ou la colonne, les dimensions seront emboîtées. L'emboîtement associe une dimension avec une autre.

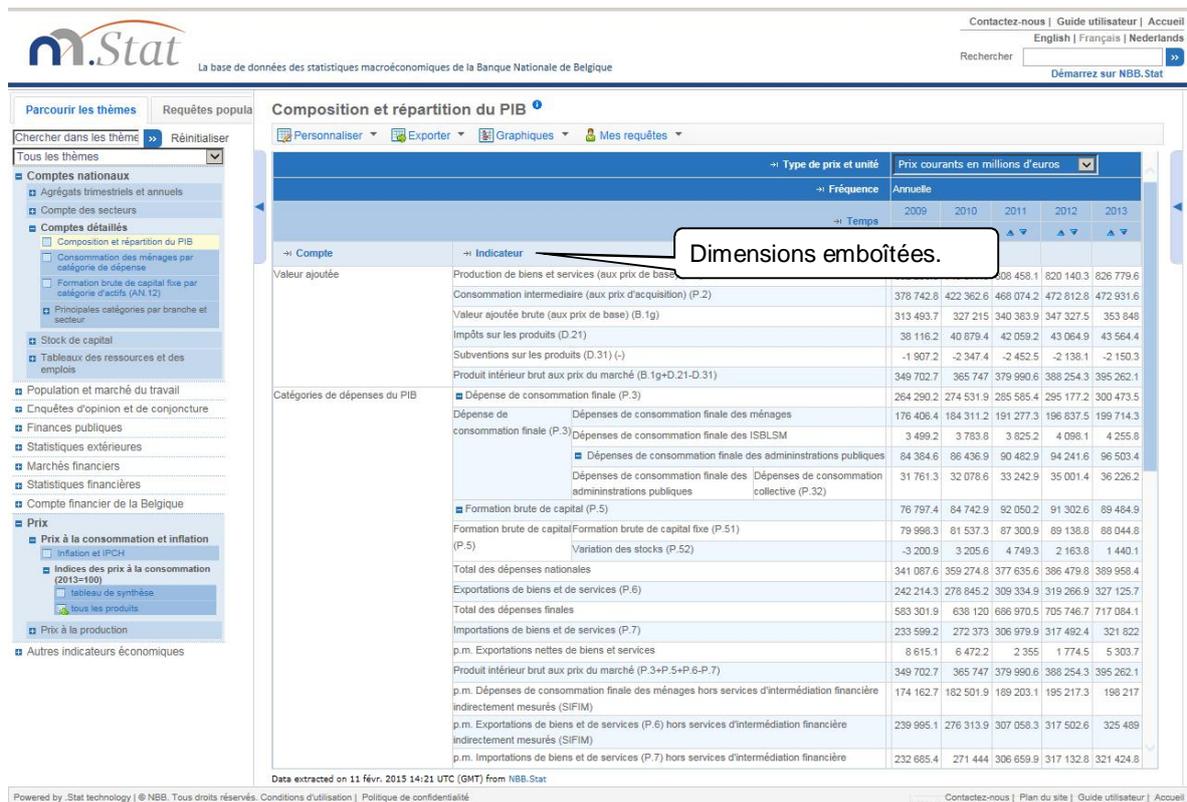


Figure 10: Dimensions emboîtées

Lorsque vous insérez une dimension contenant plus d'une variable dans la partie **Page** en haut de la fenêtre (par exemple une liste de pays), une liste déroulante apparaît. Vous pouvez alors filtrer les données basées sur les variables au sein de cette dimension. Pour modifier le filtre appliqué aux données, sélectionnez la valeur ad hoc dans la liste déroulante (cf. Figure 11).

Si vous avez sélectionné une seule variable pour la dimension dans la partie **Page** de votre tableau, vous ne verrez pas apparaître de liste déroulante. Pour inclure d'autres variables, cliquez sur le nom de la dimension dans le tableau et sélectionnez plusieurs variables en suivant les instructions figurant dans la section **Sélection de variables des dimensions** du présent manuel.

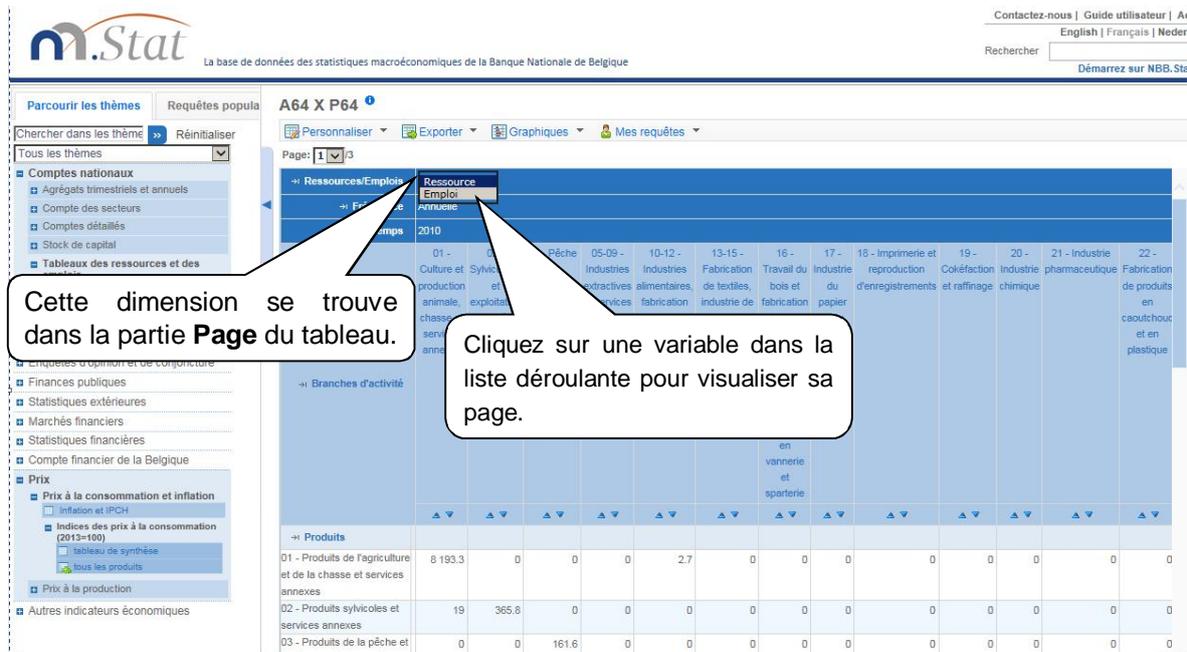


Figure 11: Modification de la visualisation à l'aide de la liste déroulante de la dimension

3.3. PERSONNALISATION DES OPTIONS DU TABLEAU

Sélectionnez **Personnaliser > Options** pour modifier les paramètres utilisés dans le tableau affiché. Par exemple, vous pouvez sélectionner le nombre de chiffres affichés après la virgule ou l'« échelle » contenant les chiffres (par exemple la valeur unitaire, les centaines, les milliers, les centièmes, les millièmes).

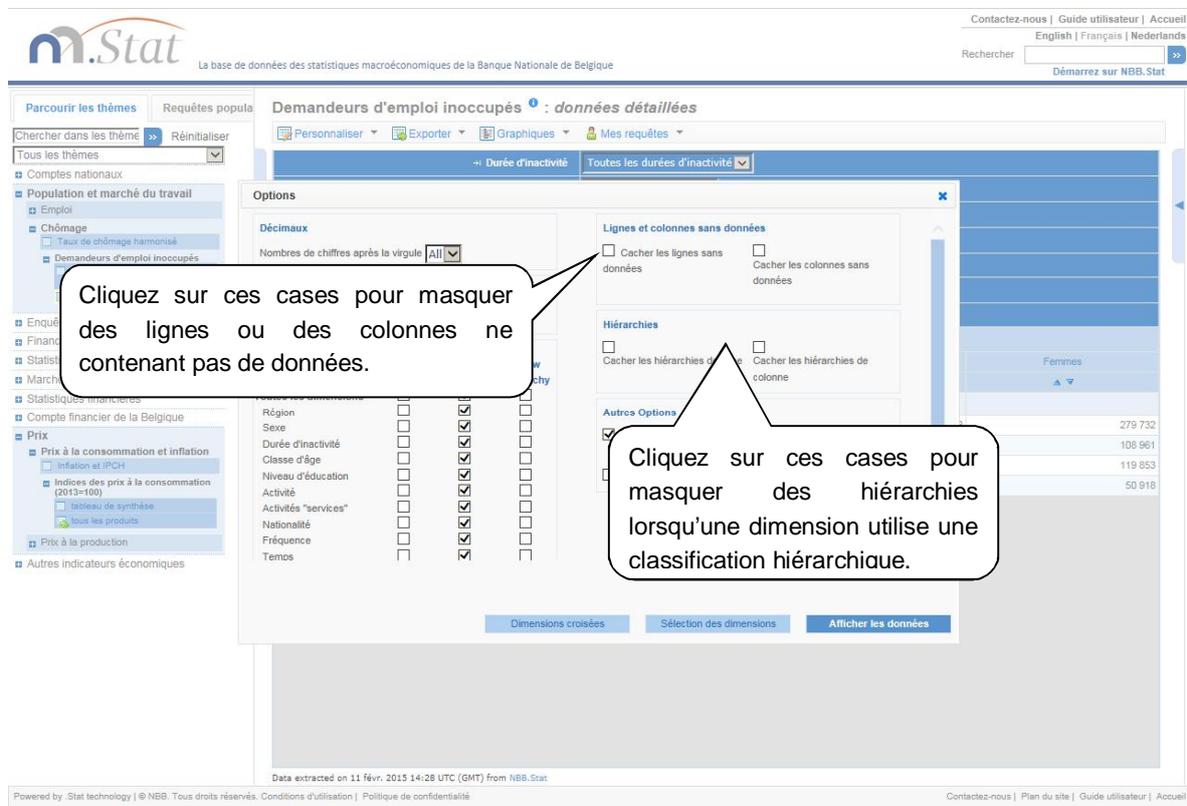


Figure 12: Personnalisation des options du tableau

3.3.1.AFFICHAGE DES CODES AU LIEU DES NOMS

Toutes les variables au sein de chaque dimension sont associées à des codes et à des noms. Vous pouvez afficher les codes au lieu des noms en cochant **Afficher les codes** au lieu de **Afficher les libellés**. Vous pouvez procéder de la sorte pour une seule dimension ou pour toutes les dimensions.

3.3.2.MASQUAGE DES LIGNES OU DES COLONNES VIDES

Si un tableau présente de nombreuses lignes ou colonnes ne contenant pas de données, il peut être utile de masquer ces lignes ou ces colonnes afin de condenser le tableau et d'améliorer la lisibilité.

Pour masquer des lignes ou des colonnes vides, cliquez sur **Personnaliser** au-dessus du tableau, sélectionnez **Options** dans le menu déroulant, puis sélectionnez l'option **cachez les lignes sans données** et/ou **cachez les colonnes sans données**.

3.3.3.INDICATIONS TEMPORELLES

L'activation du bouton « Show Timestamp » affiche le moment où les données ont été chargées dans NBB.Stat.

4. EXPORTER VOS RESULTATS

4.1. EXPORTER EN EXCEL

Téléchargez votre tableau en tant que fichier Excel en sélectionnant **Export > Excel** dans le menu déroulant en haut du tableau. Vous pouvez soit sauvegarder le fichier Excel, soit l'ouvrir directement. Nous vous recommandons de sauvegarder le fichier sur votre bureau, puis de l'ouvrir de là ; en effet, les paramètres de votre ordinateur pourraient ne pas autoriser l'ouverture directe du fichier.

La base de données des statistiques macroéconomiques de la Banque Nationale de Belgique

Parcourir les thèmes | Requête populaire

Chercher dans les thèmes | Réinitialiser

Tous les thèmes

Comptes nationaux

Population et marché du travail

Emploi

Agrégats trimestriels

Emploi - données annuelles détaillées

Chômage

Enquêtes d'opinion et de conjoncture

Finances publiques

Statistiques extérieures

Marchés financiers

Statistiques financières

Compte financier de la Belgique

Prix

Autres indicateurs économiques

Personnaliser | Exporter | Graphiques | Mes requêtes

Excel

Fichier texte (CSV)

PC-axis

SDMX (XML)

Fichiers liés

Concept: Emploi intérieur

Indicateur: Emploi total (milliers de personnes)

Ajustement: Corrigé des variations saisonnières et des effets calendaires

Fréquence: Trimestrielle

	2014Q3	2014Q1	2014Q2	2014Q3
Economie totale	45.1	4 549.5	4 559.1	4 565
Agriculture, sylviculture et pêche	0.1	58.7	58.2	58
Industrie manufacturière, industries extractives et autres	581.3	577.9	574.7	571
Construction	280.5	279.9	278.3	277.3
Services	3 633.3	3 633.3	3 632	3 631.5
Commerce de gros et de détail, transports, hôtels et restaurants	987.4	982.9	979.8	978.2
Information et communication	104.1	104.2	104	103.8
Activités financières et d'assurance	129.7	129.2	128.5	128.1
Activités immobilières	24.7	24.7	24.8	24.9
Activités spécialisées, scientifiques et techniques et activités de services administratifs et de soutien	815.2	818.5	821	821.7
Administration publique, défense et enseignement	807.2	808.1	808.5	809.6
Santé humaine et action sociale	564.4	567	568.7	570.9
Autres activités de services	200.7	198.8	196.8	194.2

Cliquez ici pour choisir comment exporter des données.

Figure 13: Options d'exportation

Statistiques NBB

Les données socio-économiques, nationales de la Banque Nationale de Belgique

Nederlandstalige versie | Contactez-nous | Guide utilisateur | Accueil

Rechercher | Getting Started

Parcourir les thèmes | Requête populaire

Chercher dans les thèmes | Réinitialiser

Tous les thèmes

Comptes nationaux

Population et marché du travail

Emploi

Chômage

Demandeurs d'emploi inoccupés

par région, province, arrondissement et sexe

données détaillées

Finances publiques

Marchés financiers

Prix

Autres

Personnaliser | Exporter | Graphiques

Durée d'inactivité

Classe d'âge

Exportez

Excel

Fichier texte (CSV)

PC-Axis

SDMX (XML)

Crée un fichier export au format Microsoft Excel

Taille maximum du tableau 100 000

Conserve la présentation

Inclure une colonne supplémentaire pour les notes

Exportez au format Excel

Cochez cette case si vous souhaitez inclure les indicateurs d'état (dans des colonnes séparées) dans votre fichier Excel téléchargé.

Cliquez ici pour commencer le téléchargement de votre tableau en format Excel.

	2014Q3	2014Q1	2014Q2	2014Q3
Demandeurs d'emploi inoccupés	299	299	116 610	129 843
Femmes	52	848		

Figure 14: Exporter en Excel

4.2. EXPORTER DANS UN FICHER CSV

Les tableaux peuvent aussi être exportés vers un fichier CSV, ce qui est utile pour les tableaux volumineux. Pour exporter vers un fichier CSV, sélectionnez **Export > Text file (CSV)** dans le menu déroulant au-dessus du tableau.

Les données présentes dans le fichier CSV n'auront pas la même présentation que dans le tableau que vous voyez en ligne. La structure du fichier CSV est telle qu'il n'y a qu'une seule colonne de montants.

Vous avez le choix entre le format standard et un format personnalisé. Si vous choisissez le format standard, tant les codes que les labels seront exportés. La virgule est utilisée comme séparateur entre les colonnes. Si vous optez pour un format personnalisé, vous verrez apparaître un deuxième écran dans lequel vous pourrez cocher les différentes options. Dans les deux cas, les données seront directement exportées à partir de la base de données. Votre navigateur vous demandera où vous souhaitez conserver les données. Compte tenu du volume à exporter, un certain laps de temps peut s'écouler avant que ce message n'apparaisse à l'écran.

La capture d'écran montre l'interface de l'utilisateur sur le site NBB.Stat. Le titre principal est "Nombre de demandeurs d'emploi inoccupés". Le menu "Exportez" est ouvert, et l'option "Fichier texte (CSV)" est sélectionnée. Dans la section "Générer texte délimité (CSV) à exporter", l'option "Default format: Comma (,) separated with codes and labels in separate columns" est cochée. À droite, une partie d'un tableau de données est visible, avec des colonnes pour les périodes 2014M10, 2014M11, 2014M12, et 2015M1.

Cette capture d'écran illustre les options de formatage pour l'exportation en CSV. Le menu "Text File format" est ouvert, montrant trois options : "Comma (,)" (sélectionnée), "Pipe (|)" et "Tabulator". Dans la section "Output", les options "Code" et "Label" sont cochées, tandis que "Code and label are grouped into one column ('Code:Label')" est décochée. Le tableau de données à droite est partiellement visible, montrant des valeurs pour différentes régions et périodes.

Figure 15: Exporter en CSV**4.3. EXPORT SDMX**

Sélectionner Export -> SDMX (XML) afin d'exporter votre tableau en fichier XML. Les données sont disponibles au format XML compact ou générique. La structure de l'ensemble des données incluant les codes des variables et leurs libellés est disponible via le fichier « Data Structure Definition (DSD) ».

Pour le moment, vous ne pouvez pas télécharger de larges sélections SDMX. Veuillez effectuer plusieurs petits téléchargements afin d'obtenir vos données.

Note aux développeurs :

Les spécifications techniques de la syntaxe de requête RESTful sont disponibles dans les spécifications techniques SDMX 2.1 (Section 7 – procédures Services Web). Vous pouvez copier l'url SDMX Data dans votre propre logiciel. Veuillez-vous référer à www.sdmx.org pour plus d'informations.

5. METADONNEES

Le symbole **i** indique que vous pouvez voir des informations supplémentaires sur les séries de données, les dimensions et les variables. Cliquez sur le symbole pour afficher les informations dans le panneau à droite du tableau.

The screenshot shows the NBB.Stat interface. The main table displays data for 'Investissements en biens de capital fixe dans l'industrie manufacturière' from 2009 to 2015. The table includes columns for 'Fréquence' (Annuelle) and 'Temps' (years). A callout points to the 'i' icon in the table header, stating: 'Cliquez ici pour afficher le panneau de droite.' Another callout points to the 'i' icon in the table row, stating: 'Cliquez ici pour afficher les métadonnées pour cette dimension dans le panneau de droite.' A third callout points to the 'Information' panel on the right, stating: 'Cliquez ici pour imprimer les métadonnées affichées dans ce panneau.'

Figure 16: Voir les métadonnées

5.1. INDICATEURS D'ETAT (STATUS FLAGS)

Certains tableaux comportent des indicateurs d'état. Ceux-ci fournissent des informations supplémentaires sur la valeur d'une donnée. Là où la valeur d'une donnée n'est pas disponible, l'indicateur d'état explique pourquoi. Les définitions des indicateurs d'état utilisés dans un tableau figurent dans une légende figurant au-dessous du tableau.

Les indicateurs d'état comprennent les mentions suivantes:

E	« Estimated », la donnée présentée est une estimation
F	« Forecast », l
M	« Missing », cette donnée est manquante.
N	« Non computable », cette combinaison ne peut pas être calculée.
P	« Provisional », cette donnée est une donnée provisoire.
U	« Unavailable », cette donnée n'est pas disponible.
..	Les données ne sont pas disponibles

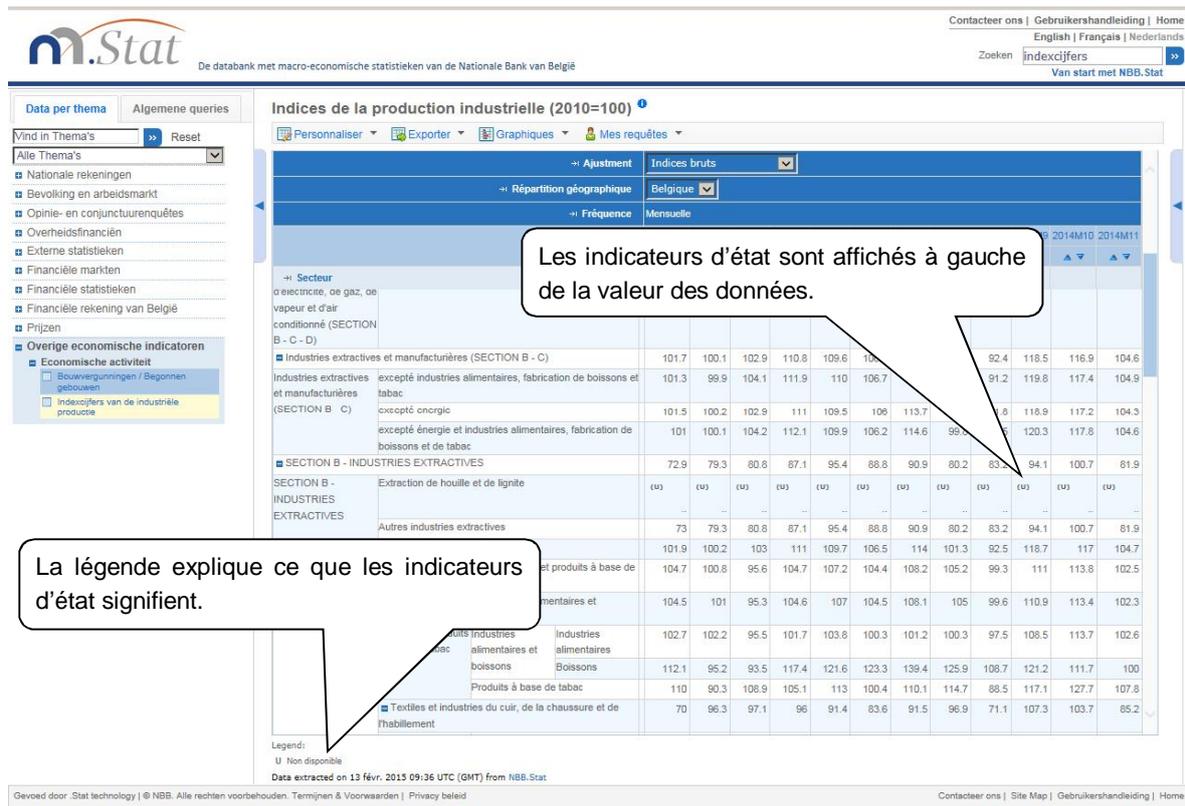


Figure 17: Indicateurs d'état

6. IMPRIMER

6.1. IMPRIMER DES DONNEES A PARTIR DU NAVIGATEUR

Pour imprimer un tableau directement à partir de NBB.Stat, faites un clic droit sur le tableau et sélectionnez la commande « *Print* ».

Imprimez les métadonnées séparément en cliquant sur l'icône d'impression dans le coin supérieur droit du panneau des métadonnées.

6.2. IMPRIMER VIA EXCEL

NBB.Stat offre une bonne interface avec Excel. Vous pouvez exporter vos données en Excel et imprimer à partir d'Excel.

7. TRAVAILLER AVEC SES PROPRES REQUÊTES

7.1. SAUVEGARDER UNE REQUÊTE

Comme la plupart des fonctions relatives aux requêtes **nécessitent d'être connecté**, l'option **MES REQUÊTES -> SAUVEGARDER** n'apparaît qu'après vous être identifié via le lien **CLIQUEZ ICI POUR VOUS IDENTIFIER** disponible en haut à droite de l'écran. Lorsque vous êtes connecté, votre nom est affiché en haut à droite de la page.

Votre sélection, ou requête, peut être sauvegardée à tout moment en cliquant **MES REQUÊTES** et ensuite **SAUVEGARDER** au-dessus du tableau. Lors d'une visite ultérieure, les requêtes enregistrées peuvent être ouvertes avec les dernières données disponibles de la sélection.

The screenshot shows the NBB.Stat interface. A dialog box titled 'Sauvegarder' is open, prompting the user to save a query. The dialog contains the following text: 'Les requêtes sauvegardées ne sont pas partageables et ne peuvent être utilisées que par leur auteur. Si une requête est sauvegardée avec un nom déjà existant, la requête précédente sera effacée. Vous pouvez effacer les requêtes que vous avez créées.' Below this, there is a section for 'Requête personnelle' with three input fields: 'Nom de cette requête (EN)' containing 'Quarterly survey on production capacity', 'Nom de cette requête (FR)' containing 'Enquête trimestrielle sur la capacité de production', and 'Nom de cette requête (NL)' containing 'Driemaandelijks enquête over het productievermogen'. A 'Sauver comme une nouvelle requête' button is at the bottom of the dialog.

The background shows a data table for 'Enquête trimestrielle sur la capacité de production' with columns for 'Indicateur', 'Région', and two time periods: '2015M4' and '2015M7'. The table lists various indicators such as 'Matériel de transport', 'Construction mécanique', and 'Biens métalliques durables de consommation'.

Figure 18: Sauvegarde d'une requête

7.2. OUVRIR LES DERNIÈRES REQUÊTES ET LES REQUÊTES SAUVEGARDÉES

En cliquant sur **MES REQUÊTES** sous **REQUÊTE POPULAIRES** dans le panneau gauche, vous affichez la liste de toutes les requêtes que vous avez sauvegardées ainsi que vos dernières recherches. Cette option n'est disponible que lorsque vous êtes connecté.

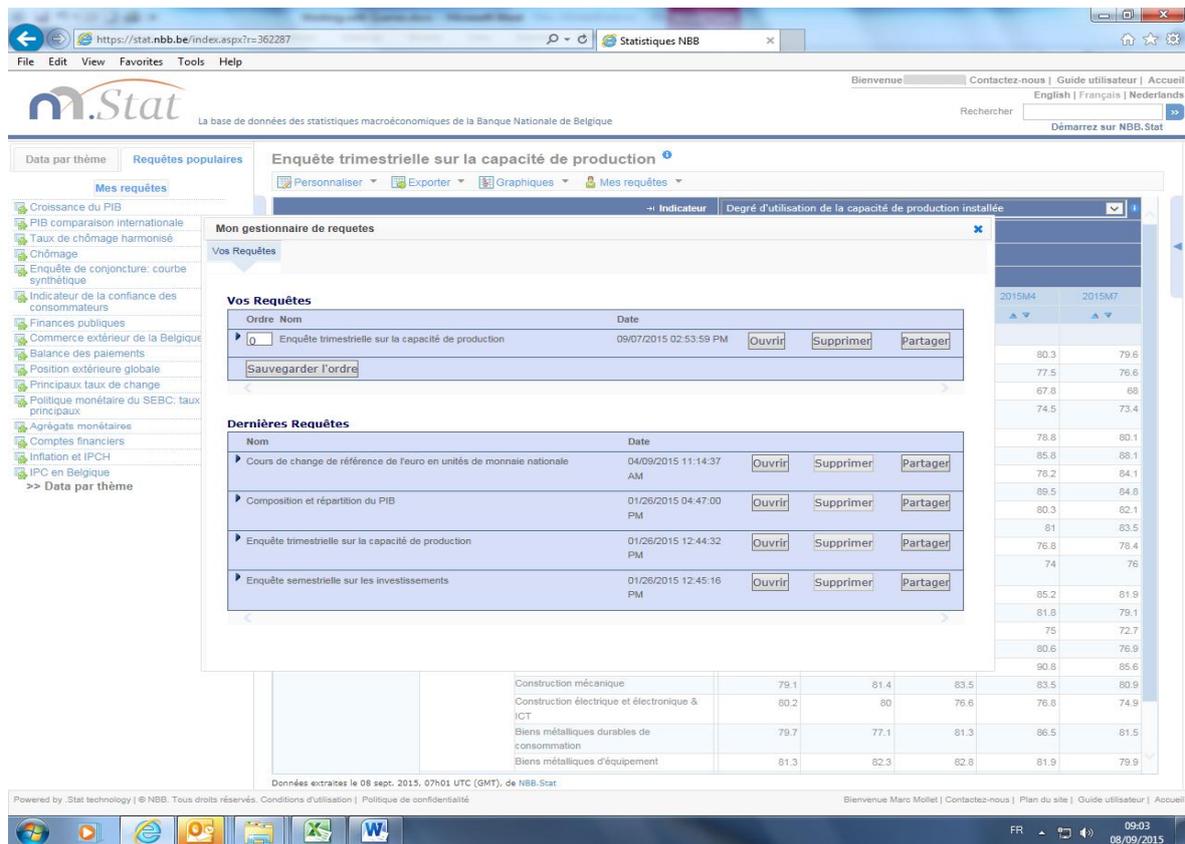


Figure 19: Mon gestionnaire de requête

Le **GESTIONNAIRE DE REQUÊTES** permet de modifier l'ordre des requêtes, de les ouvrir ou de les supprimer.

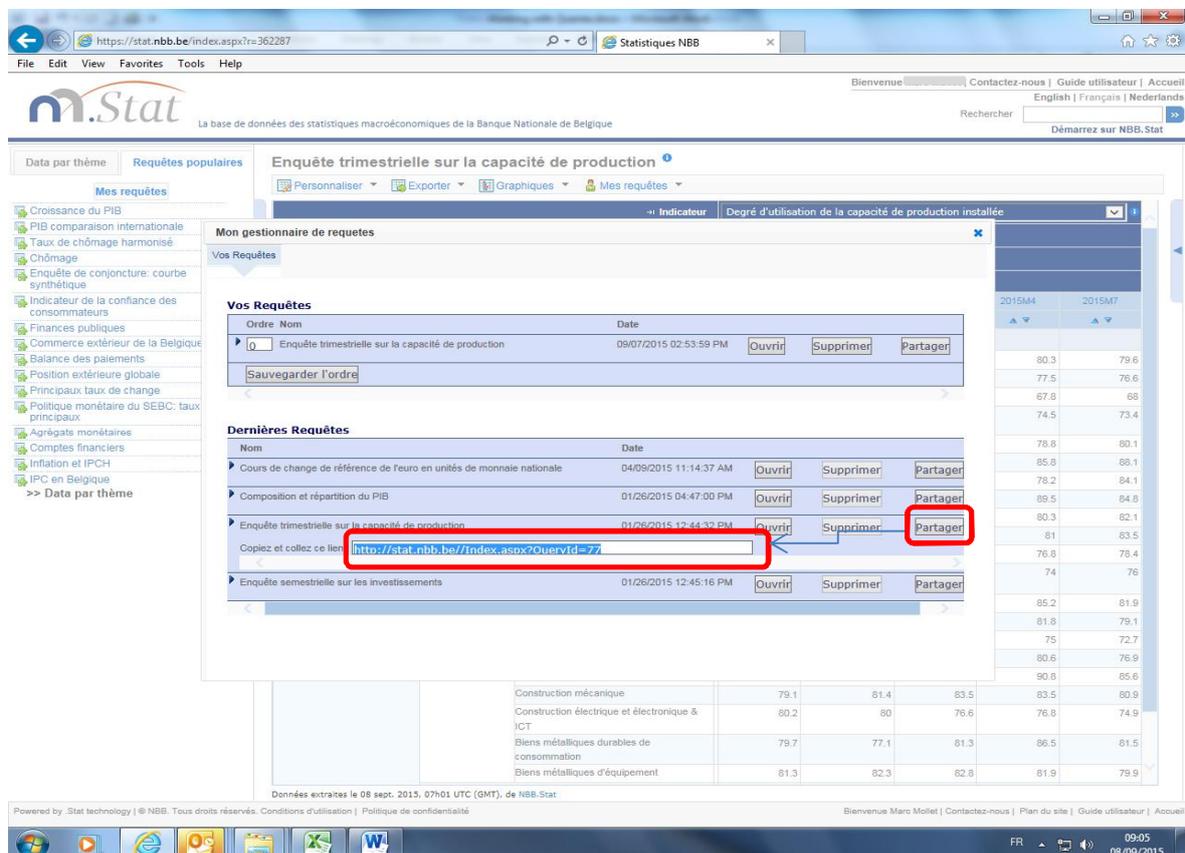


Figure 20: Mon gestionnaire de requête - Partager

De plus, en cliquant sur **PARTAGER**, vous affichez une adresse URL qui pointe sur votre requête. Celle-ci peut être partagée avec vos collègues, par exemple en l'envoyant par email. Les droits d'accès appropriés sont requis pour ouvrir la requête.

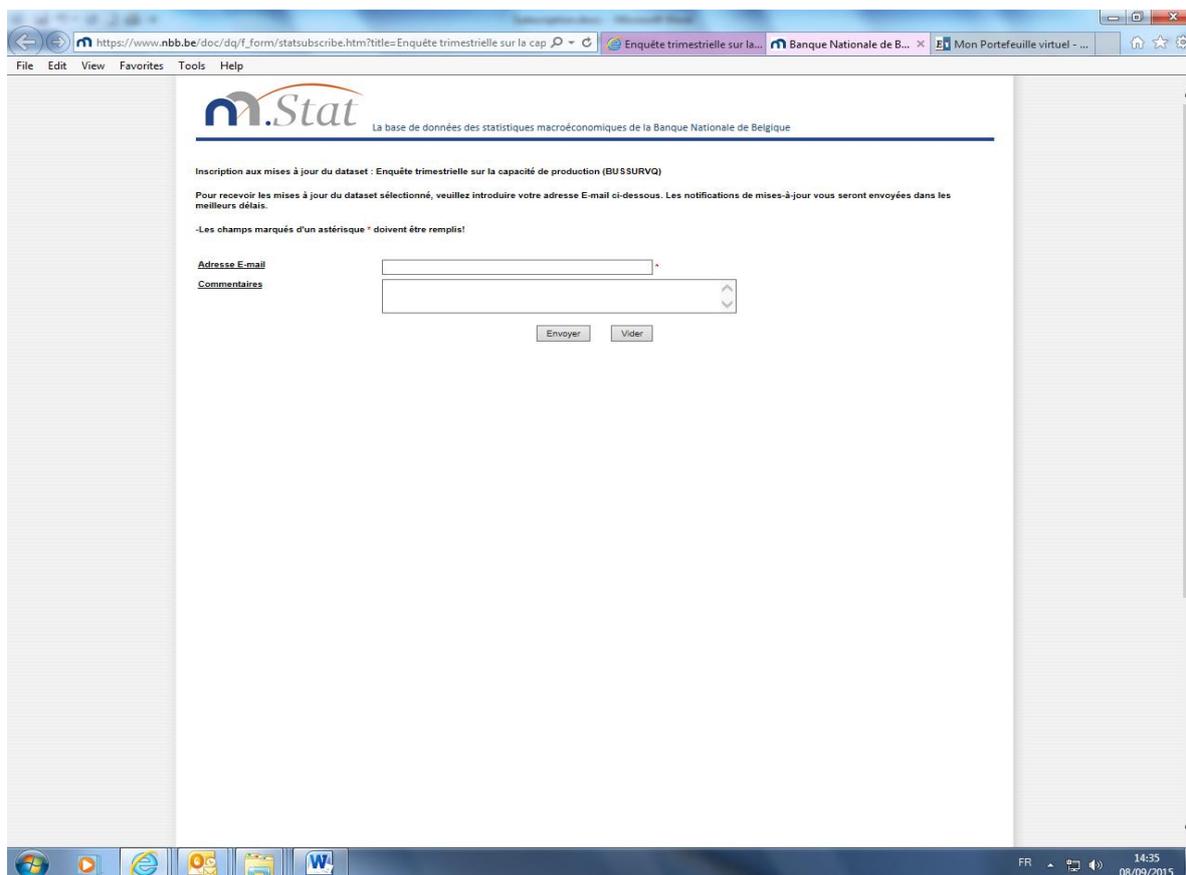
8. INSCRIPTION AUX MISES À JOUR D'UN DATASET

Si vous souhaitez recevoir un e-mail lorsqu'un dataset est mis à jour, vous pouvez vous abonner à [NBB.Stat](#). Cliquez sur l'icône info située à la fin du titre du dataset ou sur la flèche à la droite des données. Un menu s'affichera alors dans lequel vous trouverez un lien 'Inscription'. Ceci ouvre un formulaire à compléter et à envoyer.

The screenshot shows the NBB.Stat website interface. The main content area displays the 'Enquête trimestrielle sur la capacité de production' dataset. The title bar of the dataset is circled in red, containing an information icon. The left sidebar also has an information icon circled in red. The right sidebar, under 'Caractéristiques des données', has a red box around the 'Inscription' link. Below is a table of data for the 'Degre d'utilisation de la capacité de production installée'.

	2014M7	2014M10	2015M1	2015M4	2015M7
Ensemble de l'industrie manufacturière	79	78,8	79,7	80,3	
Industrie de l'alimentation	74,2	74,7	76,6	77,5	
Industrie des textiles	69,3	69,1	65,2	67,8	
Industrie des textiles textiles (bonneterie et confection exclues)	71,3	72,2	71,5	74,5	
Industrie de la transformation du bois	76,5	75,6	76,3	78,8	
Industries des papiers et cartons	83,5	79,5	84,5	85,8	
Industrie graphique	79,4	84,7	81,9	78,2	
Production de matériaux de construction et de verre plat	83,8	81,5	85,7	89,5	
Industrie de la chimie	83,7	82,1	79,8	80,3	
Produits chimiques de base	84,9	80,9	78,6	81	
Biens chimiques de consommation	80,6	77,4	78	76,9	
Industrie de la transformation des matières plastiques et du caoutchouc	75,2	73,4	78,8	74	
Fabrication de métaux ferreux et non ferreux en	80,3	81,4	84,3	85,2	

Figure 21: Inscription aux mises à jour d'un dataset (I)



The screenshot shows a web browser window with the URL [https://www.nbb.be/doc/dq/f_form/statsubscribe.htm?title=Enquête trimestrielle sur la cap](https://www.nbb.be/doc/dq/f_form/statsubscribe.htm?title=Enquête%20trimestrielle%20sur%20la%20cap). The page header features the NBB.Stat logo and the text "La base de données des statistiques macroéconomiques de la Banque Nationale de Belgique".

The main content area contains the following text:

Inscription aux mises à jour du dataset : Enquête trimestrielle sur la capacité de production (BUSSURVQ)

Pour recevoir les mises à jour du dataset sélectionné, veuillez introduire votre adresse E-mail ci-dessous. Les notifications de mises-à-jour vous seront envoyées dans les meilleurs délais.

-Les champs marqués d'un astérisque * doivent être remplis!

Adresse E-mail

Commentaires

Buttons: Envoyer, Vidier

The Windows taskbar at the bottom shows the system tray with the date 08/09/2015 and time 14:35.

Figure 22: Inscription aux mises à jour d'un dataset (II)

Lors de chaque mise à jour de ce dataset, vous recevrez un mail contenant un lien vers ces données ainsi que la possibilité de vous désinscrire de ce service.

9. INDEXLISTE DES FIGURES

Figure 1: Page d'accueil de NBB.Stat	3
Figure 2: Résultats de la recherche classés selon leur pertinence.....	5
Figure 3: Parcourir les thèmes pour afficher les données	6
Figure 4: Trouver un thème ou un ensemble de données.....	7
Figure 5: Visualisation standard de l'ensemble de données	8
Figure 6: Utilisation du sélecteur de dimensions.....	9
Figure 7: Recherche dans le sélecteur de dimensions	10
Figure 8: Résultats d'une recherche dans le sélecteur de dimensions.....	10
Figure 9: Déplacement d'une dimension pour modifier la présentation du tableau.....	11
Figure 10: Dimensions emboîtées.....	12
Figure 11: Modification de la visualisation à l'aide de la liste déroulante de la dimension.....	13
Figure 12: Personnalisation des options du tableau	13
Figure 13: Options d'exportation	15
Figure 14: Exporter en Excel	15
Figure 15: Exporter en CSV.....	17
Figure 16: Voir les métadonnées	18
Figure 17: Indicateurs d'état	19
Figure 18: Sauvegarde d'une requête.....	20
Figure 19: Mon gestionnaire de requête.....	21
Figure 20: Mon gestionnaire de requête - Partager	21
Figure 21: Inscription aux mises à jour d'un dataset (I).....	22
Figure 22: Inscription aux mises à jour d'un dataset (II).....	23